

ROZHODNUTIE RADY 2010/788/SZBP

z 20. decembra 2010

o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike a o zrušení spoločnej pozície 2008/369/SZBP

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

- (1) Po tom, čo Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov 31. marca 2008 prijala rezolúciu 1807 (2008) („rezolúcia BR OSN 1807 (2008)“), Rada 14. mája 2008 prijala spoločnú pozíciu 2008/369/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Konžskej demokratickej republike ⁽¹⁾.
- (2) Sankčný výbor zriadený podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov 1533 (2004) („rezolúcia BR OSN 1533 (2004)“) 1. decembra 2010 zmenil a doplnil zoznam osôb a subjektov podliehajúcich reštriktívnym opatreniam.
- (3) Postup zmeny a doplnenia prílohy k tomuto rozhodnutiu by mal zahŕňať poskytnutie dôvodov zaradenia do zoznamu označeným osobám a subjektom, aby mali možnosť vyjadriť k týmto dôvodom pripomienky. V prípade, že sa predložia pripomienky alebo nové zásadné dôkazy, by Rada mala na základe týchto pripomienok preskúmať svoje rozhodnutie a príslušným spôsobom informovať dotknutú osobu alebo subjekt.
- (4) Toto rozhodnutie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie, konkrétne právo na účinný opravný prostriedok a spravodlivý proces, právo vlastníť majetok a právo na ochranu osobných údajov. Toto rozhodnutie by sa malo uplatňovať v súlade s uvedenými právami a zásadami.
- (5) Týmto rozhodnutím sa plne rešpektujú aj záväzky členských štátov vyplývajúce z Charty Organizácie Spojených národov a právne záväzná povaha rezolúcií bezpečnostnej rady.
- (6) Spoločná pozícia 2008/369/SZBP by sa preto mala zrušiť a nahradiť týmto rozhodnutím.
- (7) Vykonávacie opatrenia Únie sú uvedené v nariadení Rady (ES) č. 889/2005 z 13 júna 2005, ktorým sa ukladajú určité reštriktívne opatrenia voči Konžskej demokratickej republike ⁽²⁾ a v nariadení Rady (ES) č. 1183/2005

z 18. júla 2005, ktorým sa zavádzajú určité osobitné reštriktívne opatrenia namierené proti osobám, ktoré porušujú zbrojné embargo voči Konžskej demokratickej republike ⁽³⁾,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Priame alebo nepriame dodávky, predaj alebo presun zbraní a akéhokoľvek súvisiaceho materiálu každého druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar akýmkoľvek nevládnym subjektom a jednotlivcom, ktorí pôsobia na území Konžskej demokratickej republiky (KDR), sa zo strany štátnych príslušníkov členských štátov alebo z území členských štátov alebo prostredníctvom ich vlajkových lodí alebo lietadiel zakazuje bez ohľadu na to, či majú pôvod na ich územiach alebo nie.

2. Tiež sa zakazuje:

- a) poskytovať, predávať, dodávať alebo odovzdávať technickú pomoc, sprostredkovateľské služby a ostatné služby súvisiace s vojenskými činnosťami a s poskytovaním, výrobou, údržbou a používaním zbraní a súvisiaceho materiálu každého druhu vrátane zbraní a streliva, vojenských vozidiel a vybavenia, polovojenského vybavenia a náhradných dielov pre uvedený tovar priamo alebo nepriamo akýmkoľvek nevládnym subjektom a jednotlivcom, ktorí pôsobia na území KDR;
- b) poskytovať financovanie alebo finančnú pomoc súvisiacu s vojenskými činnosťami vrátane najmä grantov, pôžičiek a poistenia vývozného úveru, pre akýkoľvek predaj, dodávky, presun alebo vývoz zbraní a súvisiaceho materiálu alebo pre akékoľvek poskytnutie, predaj, dodávky alebo odovzdávanie súvisiacej technickej pomoci, sprostredkovateľských služieb a iných služieb priamo alebo nepriamo akýmkoľvek mimovládnym subjektom a jednotlivcom, ktorí pôsobia na území KDR.

Článok 2

1. Článok 1 sa nevzťahuje na:

- a) dodávky, predaj alebo presun zbraní a akéhokoľvek súvisiaceho materiálu alebo poskytovanie technickej pomoci, finančných, sprostredkovateľských služieb a iných služieb týkajúcich sa zbraní a súvisiaceho materiálu, ktoré sú určené výlučne na podporu a použitie pre Misiu Organizácie Spojených národov v KDR (MONUC);

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 127, 15.5.2008, s. 84.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 152, 15.6.2005, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 193, 23.7.2005, s. 1.

b) dodávky, predaj alebo presun ochranného oblečenia vrátane nepriestrelných viest a vojenských heliem, ktoré do KDR dočasne vyváža personál Organizácie Spojených národov, zástupcovia médií a humanitárni a rozvojoví pracovníci a sprievodný personál, a to výlučne na svoju osobnú potrebu;

c) dodávky, predaj alebo presun nesmrtiaceho vojenského vybavenia určeného výlučne na humanitárne alebo ochranné účely alebo na poskytovanie technickej pomoci a odbornej prípravy súvisiacej s takýmto nesmrtiacim vybavením.

2. Na dodávky, predaj alebo presun zbraní a súvisiaceho materiálu alebo poskytovanie služieb alebo technickej odbornej prípravy a pomoci uvedenej v odseku 1 udeľujú povolenia príslušné orgány členských štátov.

3. Členské štáty sankčnému výboru zriadenému podľa rezolúcie BR OSN 1533 (2004) („sankčný výbor“) vopred oznámia akúkoľvek inú zásielku zbraní a súvisiaceho materiálu pre KDR alebo akékoľvek iné poskytovanie technickej pomoci, finančných sprostredkovateľských služieb a iných služieb týkajúcich sa vojenských činností v KDR, ako sa uvádza v odseku 1 písm. a) a b). Uvedené oznámenie obsahuje všetky príslušné informácie, ktoré v prípade potreby zahŕňajú koncového používateľa, navrhovaný dátum doručenia a trasu zásielky.

4. Členské štáty zväžia dodávky podľa odseku 1 od prípadu k prípadu, pričom v plnej miere zohľadnia kritériá ustanovené v spoločnej pozícii Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa vymedzujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu⁽¹⁾. Členské štáty požadujú primerané záruky proti zneužitiu povolení udelených podľa odseku 2 a v prípade potreby prijímú ustanovenia na vrátenie dodaných zbraní a súvisiaceho materiálu.

Článok 3

Reštriktívne opatrenia ustanovené v článku 4 ods. 1 a článku 5 ods. 1 a 2 sa ukladajú voči nasledujúcim osobám, prípadne subjektom, ktoré určí sankčný výbor:

- osobám alebo subjektom, ktoré porušujú zbrojné embargo a súvisiace opatrenia uvedené v článku 1,
- vedúcim politickým a vojenským predstaviteľom cudzích ozbrojených skupín pôsobiacich v KDR, ktorí bránia odzbrojeniu a dobrovoľnej repatriácii alebo presídleniu bojovníkov, ktorí patria k týmto skupinám,
- vedúcim politickým a vojenským predstaviteľom konžských milícií podporovaných zo zahraničia, ktorí bránia účasti svojich bojovníkov v procese odzbrojenia, demobilizácie a reintegrácie,

— vedúcim politickým a vojenským predstaviteľom, ktorí pôsobia v KDR a verbujú alebo využívajú deti v ozbrojených konfliktoch v rozpore s uplatniteľným medzinárodným právom,

— osobám, ktoré pôsobia v KDR a závažným spôsobom porušujú medzinárodné právo okrem iného tým, že sa v ozbrojených konfliktoch zameriavajú na deti alebo ženy, zabíjajú ich a mrzačia, vystavujú sexuálnemu násiliu, únosom a násilnému vysídľovaniu,

— osobám, ktoré bránia distribúcii humanitárnej pomoci alebo prístupu k nej vo východnej časti KDR,

— osobám alebo subjektom, ktoré prostredníctvom nedovoleného obchodovania s prírodnými zdrojmi podporujú nezákonné ozbrojené skupiny vo východnej časti KDR.

Zoznam príslušných osôb a subjektov je uvedený v prílohe.

Článok 4

1. Členské štáty prijímú opatrenia potrebné na to, aby osobám uvedeným v článku 3 zabránili vstúpiť na svoje územie alebo cezeň prechádzať.

2. Odseku 1 nezaväzuje členský štát k tomu, aby svojim vlastným štátnym príslušníkom odmietol vstup na svoje územie.

3. Odsek 1 sa neuplatňuje, ak sankčný výbor:

a) vopred a od prípadu k prípadu určí, že vstup alebo prechod cez územie je odôvodnený na základe humanitárnej potreby vrátane náboženských povinností;

b) dospeje k záveru, že udelenie výnimky by pomohlo naplniť ciele príslušných rezolúcií bezpečnostnej rady, ktorými sú nastolenie mieru a národné zmierenie v KDR a stabilita v regióne;

c) vopred a od prípadu k prípadu povolí prechod osôb, ktoré sa vracajú na územie štátu, ktorého sú štátnymi príslušníkmi, alebo ktoré sa zapájajú do úsilia o to, aby pachatelia závažných prípadov porušenia ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva boli postavení pred spravodlivosť.

4. V prípadoch, v ktorých podľa odseku 3 členský štát udeľuje povolenie na vstup na svoje územie alebo prechod cez svoje územie osobám určeným sankčným výborom, sa toto povolenie obmedzí len na účel, na ktorý bolo udelené, a na osoby, ktorých sa týka.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99

Článok 5

1. Všetky finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva a hospodárske zdroje vo vlastníctve alebo pod priamou alebo nepriamou kontrolou osôb alebo subjektov uvedených v článku 3 alebo v držbe subjektov, ktoré vlastní alebo priamo či nepriamo ovládajú tieto osoby alebo akékoľvek osoby uvedené v prílohe, ktoré konajú v ich mene alebo na ich príkaz, sa zmrazujú.

2. Osobám alebo subjektom uvedeným v odseku 1 ani v ich prospech sa nedajú priamo alebo nepriamo k dispozícii žiadne finančné prostriedky, iné finančné aktíva ani hospodárske zdroje.

3. Členské štáty môžu povoliť výnimky z opatrení uvedených v odsekoch 1 a 2 v súvislosti s finančnými prostriedkami, inými finančnými aktívami a hospodárskymi zdrojmi, ktoré sú:

- a) nevyhnutné na základné výdavky vrátane platieb za potraviny, nájomné alebo hypotéku, lieky a lekárske ošetrovanie, dane, platby poisťného a poplatky za verejné služby;
- b) určené výlučne na úhradu primeraných honorárov a náhradu vzniknutých výdavkov súvisiacich s poskytovaním právnych služieb;
- c) určené výlučne na úhradu poplatkov alebo nákladov za služby za bežné vedenie alebo správu zmrazených finančných prostriedkov alebo iných finančných aktív a hospodárskych zdrojov v súlade s vnútroštátnym právom;
- d) potrebné na mimoriadne výdavky po oznámení dotknutým členským štátom sankčnému výboru a po schválení sankčným výborom;
- e) predmetom súdneho, správneho alebo arbitrážneho záložného práva alebo rozsudku, pričom v tomto prípade sa môžu finančné prostriedky, ostatné finančné aktíva a hospodárske zdroje použiť na uspokojenie pohľadávok zabezpečených týmto záložným právom alebo rozsudkom za predpokladu, že záložné právo alebo rozsudok existuje pred určením dotknutej osoby alebo subjektu sankčným výborom, a nie je v prospech osoby ani subjektu uvedeného v článku 3, po tom, ako to dotknutý členský štát oznámi sankčnému výboru.

4. Výnimky uvedené v odseku 3 písm. a), b) a c) sa môžu urobiť potom, ako dotknutý členský štát oznámi sankčnému výboru svoj zámer povoliť prípadný prístup k takýmto finančným prostriedkom, ostatným finančným aktívam a hospodárskym zdrojom a ak sankčný výbor do troch pracovných dní od tohto oznámenia neprijme rozhodnutie o zamietnutí.

5. Odsek 2 sa nevzťahuje na pripísanie na zmrazené účty:

a) úroku ani iných výnosov z týchto účtov, alebo

b) platieb splatných na základe zmlúv, dohôd alebo záväzkov, ktoré sa uzavreli alebo vznikli pred dátumom, ku ktorému sa na tieto účty vzťahujú reštriktívne opatrenia,

za predpokladu, že akýkoľvek takýto úrok, iné výnosy alebo platby naďalej podliehajú odseku 1.

Článok 6

Rada vykoná zmeny a doplnenia zoznamu v prílohe na základe rozhodnutí bezpečnostnej rady alebo sankčného výboru.

Článok 7

1. V prípade, že Bezpečnostná rada Organizácie spojených národov alebo sankčný výbor zaradí osobu alebo subjekt do zoznamu, zaradí Rada takúto osobu alebo subjekt do prílohy. Rada oznámi svoje rozhodnutie vrátane dôvodov zaradenia do zoznamu dotknutej osobe alebo subjektu, a to buď priamo, v prípade, že je ich adresa známa, alebo prostredníctvom uverejnenia oznámenia, a poskytne tak dotknutej osobe alebo subjektu možnosť vyjadriť pripomienky.

2. Ak sa predložia pripomienky alebo nové zásadné dôkazy, Rada preskúma svoje rozhodnutie a príslušným spôsobom informuje dotknutú osobu alebo subjekt.

Článok 8

1. Príloha obsahuje aj dôvody zaradenia osôb alebo subjektov do zoznamu, ktoré poskytla Bezpečnostná rada OSN alebo sankčný výbor.

2. Príloha obsahuje aj prípadné informácie, ktoré poskytla Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov alebo sankčný výbor a ktoré sú potrebné na identifikáciu dotknutých osôb alebo subjektov. V prípade osôb môžu tieto informácie zahŕňať mená vrátane pseudonymov, dátum a miesto narodenia, štátnu príslušnosť, číslo cestovného pasu a preukazu totožnosti, pohlavie, adresu, ak je známa, a funkciu alebo povolanie. V prípade subjektov môžu tieto informácie zahŕňať názvy, dátum a miesto registrácie, registračné číslo a miesto podnikania. Príloha tiež obsahuje dátum označenia Bezpečnostnou radou Organizácie Spojených národov alebo sankčným výborom.

Článok 9

Toto rozhodnutie sa preskúma, zmení a doplní alebo zruší podľa potreby na základe rozhodnutia Bezpečnostnej rady Organizácie Spojených národov.

Článok 10

Spoločná pozícia 2008/369/SZBP sa týmto zrušuje.

Článok 11

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 20. decembra 2010

Za Radu
predsedníčka
J. SCHAUVLIEGE

PRÍLOHA

a) Zoznam osôb uvedený v článkoch 3, 4 a 5

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
Frank Kakolele BWAMBALE	Frank Kakorere Frank Kakorere Bwambale		Z CNDP odišiel v januári 2008. Od decembra 2008 býva v Kinshase.	Bývalý vodca RCD-ML, má vplyv na politiky a velenie nad silami RCD-ML a riadi ich činnosti. RCD-ML je jedna z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie č. 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom.	1.11.2005
Gaston IYAMUREMYE	Rumuli Byiringiro Victor Rumuli Victor Rumuri Michel Byiringiro	1948 Musanze District (Northern Province), Rwanda Ruhengeri, Rwanda	Druhý podpredseda Demokratických oslobodzovacích síl Rwandy (FDLR) Brigádny generál Od novembra 2010 býva buď v Kibua, Sevené Kivu, KDR, alebo v Aru, Východná provincia, KDR.	Podľa mnohých zdrojov vrátane skupiny expertov sankčného výboru BR OSN pre KDR je Gaston Iyamuremye druhým podpredsedom FDLR a považuje sa za kmeňového člena vojenského a politického vedenia FDLR. Gaston Iyamuremye bol do decembra 2009 aj vedúcim úradu Ignaca Murwanashyaku (predsedu FDLR) v Kibua, KDR.	1.12.2010
Jérôme KAKWAVU BUKANDE	Jérôme Kakwavu		Konžan Známy ako: „veliteľ Jérôme“. Od júna 2010 je vo väzbe a nachádza sa teraz v centrálnom väzení v Kinshase. Začalo súdne konanie proti nemu a dvom ďalším z piatich dôstojníkov Konžských ozbrojených síl (FARDC).	Bývalý predseda UCD/FAPC. FAPC má pod kontrolou ilegálne hraničné stanovišťa medzi Ugandou a KDR – na hlavnej tranzitnej trase pre pohyb zbraní. Ako predseda FAPC má vplyv na politiky a velenie nad silami FAPC a riadi ich činnosti. FAPC sa podieľajú na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. V decembri 2004 získal v FARDC hodnosť generála. Podľa Úradu osobitného zástupcu generálneho tajomníka pre deti v ozbrojených konfliktoch bol zodpovedný za nábor a využívanie detí v Ituri v roku 2002. Jeden z piatich vyšších dôstojníkov FARDC, ktorý bol obvinený zo závažných trestných činov vrátane sexuálneho násillia a na ktorého prípady upozornila vládu bezpečnostná rada počas svojej návštevy v roku 2009.	1.11.2005
Germain KATANGA			Konžan. Od marca 2005 je v domácom väzení v Kinshase pre podiel FRPI na porušovaní ľudských práv. Vláda KDR ho 18. októbra 2007 vydala Medzinárodnému trestnému súdu.	Veliteľ FRPI. V decembri 2004 vymenovaný za generála FARDC. Podieľa sa na prevodoch zbraní v rozpore so zbrojným embargom. Podľa Úradu osobitného zástupcu generálneho tajomníka pre deti v ozbrojených konfliktoch bol zodpovedný za nábor a využívanie detí v Ituri od roku 2002 do roku 2003.	1.11.2005

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
Thomas LUBANGA		Ituri	Konžan V marci 2005 bol zatknutý v Kinshase pre podiel UPC/L na porušovaní ľudských práv. Konžské orgány ho 17. marca 2006 vydali Medzinárodnému trestnému súdu. Od decembra 2008 je stíhaný za vojnové zločiny.	Predseda UPC/L, jednej z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. Podľa Úradu osobitného zástupcu generálneho tajomníka pre deti v ozbrojených konfliktoch bol zodpovedný za nábor a využívanie detí v Ituri od roku 2002 do roku 2003.	1.11.2005
Khawa Panga MANDRO	Kawa Panga Kawa Panga Mandro Kawa Mandro Yves Andoul Karim Mandro Panga Kahwa Yves Khawa Panga Mandro	20. augusta 1973, Bunia	Konžan Známy ako: „veliteľ Kahwa“ alebo „Kawa“. Zatknutý konžskými orgánmi v októbri 2005, oslobodený odvolacím súdom v Kisangani, následne vydaný justičným orgánom v Kinshase v súvislosti s novými obvineniami zo zločinov proti ľudskosti, vojnových zločinov, vraždy, ťažkého ublíženia na zdraví a ublíženia na zdraví.	Bývalý predseda PUSIC, jednej z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003), ktorá sa podieľa na obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. Väzený v Bunii od 4. mája za sabotáž iturského mierového procesu. Podľa Úradu osobitného zástupcu generálneho tajomníka pre deti v ozbrojených konfliktoch bol zodpovedný za nábor a využívanie detí v Ituri od roku 2001 do roku 2002.	1.11.2005
Callixte MBARUSHIMANA		24. júla 1963, Ndusu/Ruhen geri, Severná provincia, Rwanda	Rwandan Súčasnú miesto pobytu: Paríž alebo Thais, Francúzsko.	Výkonný tajomník FDLR a podpredseda vrchného vojenského velenia FDLR.. Vedúci politický/vojenský predstaviteľ cudzej ozbrojenej skupiny pôsobiacej v Konžskej demokratickej republike, ktorá bráni odzbrojeniu a dobrovoľnej repatriácii a dobrovoľnému presídleniu bojovníkov podľa rezolúcie Bezpečnostnej rady 1857 (2008) bod 4 písm. b).	3.3.2009
Iruta Douglass MPAMO	Mpano Douglas Iruta Mpamo	28. decembra 1965, Bashali, Masisi 29. decembra 1965, Goma, KDR (bývalý Zair)	Konžan. Trvalý pobyt v Gome a Gisenyi, Rwanda. Často cestuje cez medzinárodné hranice medzi Rwandou a Kongom. Adresa: Bld Kanyamuhanga 52, Goma	Vlastník/manažér Compagnie Aérienne des Grands Lacs a Great Lakes Business Company, ktorých lietadlá sa využívali na poskytovanie pomoci ozbrojeným skupinám a milíciám uvedeným v odseku 20 rezolúcie 1493 (2003). Zodpovedný aj za zatajovanie informácií o letoch a náklade so zjavným cieľom umožniť porušenie zbrojného embarga.	1.11.2005

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
Sylvestre MUDACUMURA			Rwandan. Známy ako: „Radja“, „Mupenzi Bernard“, „generálmajor Mupenzi“, „generál Mudacumura“. Od novembra 2009 naďalej slúži ako vojenský veliteľ FDLR-FOCA. Trvalý pobyt v Kibua, územie Masisi, KDR.	Veliteľ FDLR, má vplyv na politiky a velenie nad silami FDLR a riadi ich činnosti. FDLR je jedna z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie č. 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. Mudacumura (alebo jeho zamestnanci) bol v telefonickom kontakte s vodcom FDLR Murwanashyakom v Nemecku, a to aj v čase masakry v Busurungi v máji 2009, a s vojenským veliteľom majorom Guillaumeom počas operácií Umoja Wetu a Kimia II v roku 2009. Podľa Úradu osobitného zástupcu generálneho tajomníka pre deti v ozbrojených konfliktoch bol zodpovedný za 27 prípadov náboru a využívania detí vojenskými jednotkami pod jeho velením v Severnom Kivu od roku 2002 do roku 2007.	1.11.2005
Leodomir MUGARAGU	Manzi Leon Leo Manzi	1954 1953 Kigali, Rwanda Rushashi (Northern Province), Rwanda	Adresa: Katoyi, North Kivu, DRC veliteľ štábu FDLR/FOCA, brigádny generál	Podľa správ z otvorených zdrojov a oficiálnych správ je Leodomir Mugaragu veliteľom štábu bojových síl Abucunguzi/bojových síl pre oslobodenie Rwandy (FOCA), ozbrojeného krídla FDLR. Podľa oficiálnych správ zodpovedá Mugaragu za plánovanie vojenských operácií vo východnej časti KDR.	1.12.2010
Leopold MUJYAMBERE	Musenyeri Achille Frere Petrus Ibrahim	17. marca 1962, Kigali, Rwanda. Odhad. 1966	Rwandan Hodnosť: plukovník Súčasná miesto pobytu: Mwenga, južné Kivu, KDR.	Veliteľ druhej divízie FOCA/ rezervných brigád (ozbrojená časť FDLR). Vedúci vojenský predstaviteľ cudzej ozbrojenej skupiny pôsobiacej v Konžskej demokratickej republike, ktorá bráni odzbrojeniu a dobrovoľnej repatriácii a dobrovoľnému presídleniu bojovníkov v rozpore s rezolúciou Bezpečnostnej rady 1857 (2008) bod 4 písm. b). V dôkazoch zhromaždených skupinou expertov sankčného výboru BR OSN pre KDR, ktoré sú uvedené v jej správe z 13. februára 2008, dievčatá oslobodené z FDLR-FOCA boli predtým unesené a sexuálne zneužívané. Od polovice roku 2007 FDLR-FOCA, ktorá predtým verbovala chlapcov vo veku 15 – 19 rokov, násilne verbovala chlapcov od 10 rokov. Najmladší sa potom využívajú ako eskorta a staršie deti sa nasadzujú ako vojaci v prvej línii v rozpore s rezolúciou Bezpečnostnej rady 1857 (2008) bod 4 písm. d) a e).	3.3.2009
Dr. Ignace MURWANASHYAKA	Ignace	14. mája 1963. Butera (Rwanda) Ngoma, Butare (Rwanda)	Rwandan Býva v Nemecku. Od novembra 2009 stále uznávaný ako predseda politickej časti FDLR-FOCA a najvyšší veliteľ ozbrojených síl FDLR.	Predseda FDLR a najvyšší veliteľ ozbrojených síl FDLR, ktorý má vplyv na politiky a velenie nad silami FDLR a riadi ich činnosti. FDLR je jedna z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie č. 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. V telefonickom spojení s vojenskými poľnými veliteľmi FDLR (aj v čase masakry v Busurungi v máji 2009); vydával vojenské rozkazy vrchnému veleniu; zapojený do koordinovania prevodu zbraní a munície jednotkám FDLR a odovzdávania konkrétnych informácií	1.11.2005

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
			Zatknutý nemeckou federálnou políciou 17. novembra 2009 pre podozrenie zo spáchania zločinov proti ľudskosti a vojnových zločinov v KDR, ako aj na základe iných obvinení súvisiacich s vytvorením zahraničnej teroristickej organizácie a členstvom v nej.	týkajúcich sa ich použitia; spravoval veľké sumy peňazí získaných z nelegálneho predaja prírodných zdrojov v oblastiach kontroly FDLR (s. 24-25, 83). V roku 2006 cestoval do Ugandy, čím porušil zákaz cestovania. Podľa Úradu osobitného zástupcu generálneho tajomníka pre deti v ozbrojených konfliktoch bol zodpovedný za velenie ako predseda a vojenský veliteľ FDLR za nábor a využívanie detí zo strany FDLR vo východnom Kongu.	
Straton MUSONI	IO Musoni	6. apríla 1961 (prípadne 4. júna 1961), Mugambazi, Kigali, Rwanda	Rwandský pas, ktorého platnosť uplynula 10. septembra 2004 Býva v Neuffene, Nemecko. Od novembra 2009 stále uznávaný ako prvý podpredseda politickej časti FDLR-FOCA a predseda vojenského vrchného velenia FDLR. Zatknutý nemeckou federálnou políciou 17. novembra 2009 pre podozrenie zo spáchania zločinov proti ľudskosti a vojnových zločinov v KDR, ako aj na základe iných obvinení súvisiacich s vytvorením zahraničnej teroristickej organizácie a členstvom v nej.	Z jeho pozície v čele FDLR, cudzej ozbrojenej skupiny pôsobiacej v KDR, Musoni, porušujúc rezolúciu 1649 (2005), bráni odzbrojeniu a dobrovoľnej repatriácii alebo presídleniu bojovníkov, ktorí patria k týmto skupinám, a to v rozpore s rezolúciou 1649 (2005).	29.3.2007
Jules MUTEBUTSI	Jules Mutebusi Jules Mutebuzi plukovník Mutebutsi	Južné Kivu	Konžan (Južné Kivu) Zatknutý rwandskými orgánmi v decembri 2007, keď sa pokúsil prekročiť hranice do KDR. V súčasnosti je údajne „umiernený“.	Bývalý zástupca vojenského regionálneho veliteľa 10. vojenského regiónu FARDC v apríli 2004, prepustený za porušenie disciplíny, spojil sa s inými odpadlíkmi bývalého RCDG, aby v máji 2004 násilím obsadil mesto Bukavu. Podieľa sa na prijímaní zbraní mimo štruktúr FARDC a na zásobovaní ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie č. 1493 (2003), ktoré je v rozpore so zbrojným embargom.	1.11.2005
Mathieu, Chui NGUDJOLO	Cui Ngudjolo		„Plukovník“ alebo „generál“. Vláda KDR ho 7. februára 2008 vydala Medzinárodnému trestnému súdu.	Veliteľ štábu FNI a bývalý veliteľ štábu FRPI, má vplyv na politiky a velenie nad silami FRPI a riadi ich činnosti. FRPI je jedna z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie č. 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. V októbri 2003 zatknutý MONUC-om v Bunii. Podľa Úradu osobitného zástupcu generálneho tajomníka pre deti v ozbrojených konfliktoch bol zodpovedný za nábor a využívanie detí mladších ako 15 rokov v Ituri v roku 2006.	1.11.2005

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
Floribert Njabu NJABU	Floribert Njabu Floribert Ndjabu Floribert Ndjabu		Zatknutý a od marca 2005 v domácom väzení v Kinshase pre podiel FNI na porušovaní ľudských práv.	Predseda FNI, jednej z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie č. 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom.	1.11.2005
Laurent NKUNDA	Nkunda Mihigo Laurent Nkunda Laurent Bwatare Laurent Nkundabatware Laurent Nkunda Mahoro Batware Laurent Nkunda Batware	6. februára 1967, Severné Kivu/Rutshuru 2. februára 1967	Konžan Známy ako: „predseda“, „generál Nkunda“, „Papa Six“. Zatknutý na území Rwandy v januári 2009 a následne nahradený vo funkcii veliteľa CNDP v severnom Kivu.	Generál bývalého RCD-G. Spojil sily s inými odpadlíkmi bývalého RCD-G, aby v máji 2004 násilím obsadil Bukavu. Zapojený do prijímania zbraní mimo FARDC v rozpore so zbrojným embargom. Zakladateľ, Národný kongres pre ľudovú obranu, 2006; vyšší úradník, Rally for Congolese Democracy-Goma (RCD-G), 1998 – 2006; dôstojník Rwandského vlasteneckého frontu [Rwandan Patriotic Front (RPF)], 1992 – 1998. Podľa Úradu osobitného zástupcu generálneho tajomníka pre deti v ozbrojených konfliktoch bol zodpovedný za 264 prípadov náboru a využívania detí vojenskými jednotkami pod jeho velením v Severnom Kivu od roku 2002 do roku 2009. Od novembra 2009 si napriek zatknutiu v Rwande v januári 2009 a zosadeniu z funkcie predsedu CNDP zachováva určitú kontrolu nad CNDP a jeho medzinárodnou sieťou.	1.11.2005
Felicien NSANZUBUKI-RE	Fred Irakeza	1967 Murama, Kinyinya, Rubungo, Kigali, Rwanda		Podľa viacerých zdrojov je Felicien Nsanzubukire prvým veliteľom práporu FDLR a trvalý pobyt má v oblasti Uvira-Sange v južnom Kivu. Felicien Nsanzubukire je členom FDLR najmenej od roku 1994 a pôsobí vo východnej KDR od októbra 1998. Podľa skupiny expertov sankčného výboru BR OSN pre KDR dohliadal Felicien Nsanzubukire najmenej medzi novembrom 2008 a aprílom 2009 na nedovolenom obchodovaní s muníciou a zbraňami z Tanzánijskej zjednotenej republiky cez jazero Tanganika pre jednotky FDLR usadené v oblastiach Uvira a Fizi v južnom Kivu a tento obchod koordinoval.	1.12.2010
Pacifique NTAWUNGUKA	Colonel Omega Nzeri Israel Pacifique Ntawungula	1. januára 1964, Gaseke, provincia Gisenyi, Rwanda Odhad. 1964	Rwandan Hodnosť plukovník Súčasnú miesto pobytu: Peti, hranica Walikale-Masisis, KDR. Iné: Absolvoval vojenský výcvik v Egypte.	Veliteľ prvej divízie FOCA (ozbrojená časť FDLR). Vedúci vojenský predstaviteľ cudzej ozbrojenej skupiny pôsobiacej v Konžskej demokratickej republike, ktorá bráni odzbrojeniu a dobrovoľnej repatriácii a dobrovoľnému presídleniu bojovníkov v rozpore s rezolúciou Bezpečnostnej rady 1857 (2008) bod 4 písm. b). V dôkazoch zhromaždených skupinou expertov sankčného výboru BR OSN pre KDR, ktoré sú uvedené v jej správe z 13. februára 2008, dievčatá oslobodené z FDLR-FOCA boli predtým unesené a sexuálne zneužívané. Od polovice roku 2007 FDLR-FOCA, ktorá predtým verbovala chlapcov vo veku 15 – 19 rokov, násilne verbovala chlapcov od 10 rokov. Najmladší sa potom využívajú ako eskorta a staršie deti sa nasadzujú ako vojaci v prvej línii v rozpore s rezolúciou Bezpečnostnej rady 1857 (2008) bod 4 písm. d) a e).	3.3.2009

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
James NYAKUNI			Ugandčan	Obchodné partnerstvo s veliteľom Jérômom, najmä pašovanie cez konžsko-ugandskú hranicu vrátane pašovania zbraní a vojenského materiálu v nepreverených nákladných vozidlách. Porušenie zbrojného embarga a poskytovanie pomoci ozbrojeným skupinám a milíciám uvedeným v odseku 20 rezolúcie č. 1493 (2003) vrátane finančnej podpory, ktorá im umožňuje vojensky pôsobiť.	1.11.2005
Stanislas NZEYIMANA	Deogratias Bigaruka Izabayo Bigaruka Bigurura Izabayo Deo Jules Mateso Mlamba	1. januára 1966, Mugusa (Butare), Rwanda Odhad. 1967 príp. 28. augusta 1966	Rwandčan Od novembra 2009 uznávaný ako generál-major Stanislas Nzeyimana, zástupca veliteľa FDLR. Súčasnú miesto pobytu: Kalonge, Masisi, severné Kivu, KDR alebo Kibua, KDR. Často cestuje do Kigomy.	Zástupca veliteľa FOCA (ozbrojená časť FDLR). Vedúci vojenský predstaviteľ cudzej ozbrojenej skupiny pôsobiacej v Konžskej demokratickej republike, ktorá bráni odzbrojeniu a dobrovoľnej repatriácii a dobrovoľnému presídleniu bojovníkov v rozpore s rezolúciou Bezpečnostnej rady 1857 (2008) bod 4 písm. b). V dôkazoch zhromaždených skupinou expertov sankčného výboru BR OSN pre KDR, ktoré sú uvedené v jej správe z 13. februára 2008, dievčatá oslobodené z FDLR-FOCA boli predtým unesené a sexuálne zneužívané. Od polovice roku 2007 FDLR-FOCA, ktorá predtým verbovala chlapcov vo veku 15 – 19 rokov, násilne verbovala chlapcov od 10 rokov. Najmladší sa potom využívajú ako eskorta a staršie deti sa nasadzujú ako vojaci v prvej línii v rozpore s rezolúciou Bezpečnostnej rady 1857 (2008) bod 4 písm. d) a e).	3.3.2009
Dieudonné MAZIO	OZIA Mazio	6. júna 1949, Ariwara	Konžčan Známy ako: „Omari“ alebo „pán Omari“. Zomrel v Ariware 23. septembra 2008.	Predseda FEC na území Aru. Finančné špekulácie s veliteľom Jérômom a FAPC a pašovanie cez konžsko-ugandskú hranicu, ktoré umožňuje veliteľovi Jérômovi a jeho jednotkám prístup k zásobám a hotovosti. Porušenie zbrojného embarga okrem iného poskytovaním pomoci ozbrojeným skupinám a milíciám uvedeným v odseku 20 rezolúcie č. 1493 (2003).	1.11.2005
Bosco TAGANDA	Bosco Ntaganda Bosco Ntagenda General Taganda		Konžčan Známy ako: „Terminátor“ alebo „Major“. Od novembra 2009 po zatknutí generála Laurenta Nkundu v januári 2009 de facto vojenský vodca CNDP. Bývalý náčelník štábu CNDP. Trvalý pobyt v Bunagana a Rutshuru.	Vojenský veliteľ UPC/L, ktorý má vplyv na politiky a velenie nad UPC/L a riadi jej činnosti; UPC/L je jedna z ozbrojených skupín a milícií uvedených v odseku 20 rezolúcie č. 1493 (2003), ktorá sa podieľa na nedovolenom obchodovaní so zbraňami v rozpore so zbrojným embargom. V decembri 2004 bol vymenovaný za generála FARDC, ale povýšenie odmietol, preto ostáva mimo FARDC. Podľa Úradu osobitného zástupcu generálneho tajomníka pre deti v ozbrojených konfliktach bol zodpovedný za nábor a využívanie detí v Ituri v roku 2002 a 2003 a v 155 prípadov mal priamu zodpovednosť a/alebo zodpovednosť velenia za nábor a využívanie detí v Severnom Kivu v rokoch 2002 až 2009. Ako náčelník štábu CNDP mal priamu zodpovednosť a zodpovednosť velenia za masakru v Kiwanja (november 2008).	1.11.2005

Meno	Pseudonym	Dátum narodenia/miesto narodenia	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
			Od svojho menovania za de facto vojenského vodcu CNDP v januári 2009 bol poverený riadením integrácie do FARDC a dostal funkciu zástupcu veliteľa operácie Kimia II, hoci FARDC to oficiálne popiera.		
Innocent ZIMURINDA		1. septembra 1972 1975 Ngungu, územie Masisi, provincia Severné Kivu Province, KDR	Podplukovník Podľa správ z otvorených zdrojov a oficiálnych správ bol podplukovník Innocent Zimurinda dôstojníkom v Congrès National pour la Défense du Peuple (CNDP), ktorý sa začlenil do Forces Armées de la République Démocratique du Congo (FARDC) začiatkom roku 2009.	Podľa viacerých zdrojov podplukovník Innocent Zimurinda vo funkcii jedného z veliteľov 231. brigády FARDC vydal rozkazy, ktorých dôsledkom bola masakra viac ako 100 rwandských utečencov, väčšinou žien a detí, počas vojenskej operácie v oblasti Shalio v apríli 2009. Podľa skupiny expertov sankčného výboru BR OSN pre KDR existuje priame svedectvo, že 29. augusta 2009 podplukovník Innocent Zimurinda odmietol prepustiť tri deti zo svojho velenia v Kalehe. Podľa viacerých zdrojov sa podplukovník Innocent Zimurinda pred začlenením CNDP do FARDC zúčastnil v novembri 2008 operácie CNDP, ktorej dôsledkom bola masakra viac ako 89 civilistov vrátane žien a detí v regióne Kiwanja. V marci 2010 podalo 51 skupín pre ľudské práva pôsobiach vo východnej časti KDR online sťažnosť, v ktorej tvrdili, že podplukovník Innocent Zimurinda je zodpovedný za viacnásobné porušovanie ľudských práv, medzi ktoré patria vraždy mnohých civilistov vrátane žien a detí medzi februárom 2007 a augustom 2007. Podplukovník Innocent Zimurinda bol v tej istej sťažnosti obvinený aj zo zodpovednosti za znásilnenie veľkého počtu žien a dievčat. Podľa vyhlásenia osobitného zástupcu generálneho tajomníka OSN pre deti v ozbrojených konfliktoch z 21. mája 2010 bol Innocent Zimurinda zapojený aj do svojvoľnej popravy detských vojakov, a to aj počas operácie Kimia II. Podľa toho istého vyhlásenia odmietol prístup misii OSN v KDR (MONUC) na preverenie toho, či vo vojenských jednotkách nie sú nepľnoleté osoby. Podľa skupiny expertov sankčného výboru BR OSN pre KDR má podplukovník Innocent Zimurinda priamu zodpovednosť a zodpovednosť velenia za nábor detí a držanie detí vo vojenských jednotkách pod jeho velením.	1.12.2010

b) Zoznam subjektov uvedený v článkoch 3, 4 a 5

Názov	Pseudonym	Adresa	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
BUTEMBO AIRLINES (BAL)		Butembo, KDR	Súkromná letecká spoločnosť pôsobiaca mimo Butemba. Od decembra 2008 BAL už nie je držiteľom povolenia na prevádzkovanie lietadiel v KDR.	Kisoni Kambale (zomrel 5. júla 2007 a následne vyškrtnutý zo zoznamu 24. apríla 2008) používal svoju leteckú spoločnosť na prepravu zlata pre FNI, proviantu a zbraní medzi Mongbwalu a Butembom. Uvedená skutočnosť predstavuje „zabezpečenie pomoci“ pre ilegálne ozbrojené skupiny, ktorým sa porušuje zbrojné embargo rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).	29.3.2007
CONGOCOM TRADING HOUSE		Butembo, KDR Tel.: +253 (0) 99 983 784	Spoločnosť obchodujúca so zlatom v Butembe.	Vlastníkom CONGOCOM-u bol Kisoni Kambale (zomrel 5. júla 2007 a následne vyškrtnutý zo zoznamu 24. apríla 2008). Kisoni si privlastnil skoro celú výrobu zlata v oblasti Mongbwalu, ktorú kontroluje FNI. FNI získava podstatný príjem z daní pochádzajúcich z tejto výroby. Uvedená skutočnosť predstavuje „zabezpečenie pomoci“ pre ilegálne ozbrojené skupiny, ktorým sa porušuje zbrojné embargo rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).	29.3.2007
COMPAGNIE AERIENNE DES GRANDS LACS (CAGL) GREAT LAKES BUSINESS COMPANY (GLBC)		CAGL, Avenue Président Mobutu, Goma KDR (CAGL má pobočku aj v Gisenyi, Rwanda); GLBC, PO Box 315, Goma, KDR (GLBC má pobočku aj v Gisenyi, Rwanda)	Od decembra 2008 GLBC už nevlastnil žiadne funkčné lietadlo, hoci v roku 2008 naďalej lietalo niekoľko lietadiel napriek sankciám OSN.	CAGL a GLBC sú spoločnosti, ktoré vlastní Douglas MPAMO, osoba už podliehajúca sankciám na základe rezolúcie 1596 (2005). Spoločnosti CAGL a GLBC sa využívali na dopravu zbraní a munície v rozpore so zbrojným embargom rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).	29.3.2007
MACHANGA LTD		Kampala, Uganda	Spoločnosť so sídlom v Kampale, zaoberajúca sa vývozom zlata (riaditeľia: Rajendra Kumar Vaya a Hirendra M. Vaya).	MACHANGA kupoval zlato v rámci bežného obchodného vzťahu s obchodníkmi v KDR úzko prepojenými s milíciami. Uvedená skutočnosť predstavuje „zabezpečenie pomoci“ pre ilegálne ozbrojené skupiny, ktorým sa porušuje zbrojné embargo rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).	29.3.2007
TOUS POUR LA PAIX ET LE DEVELOPPEMENT (NGO)	TPD	Goma, Severné Kivu	Od decembra 2008 TPD stále existovalo a malo úrady v niekoľkých mestách na územiach Masisi a Rutshuru, ale jeho činnosť takmer zanikla.	Podieľal sa na porušovaní zbrojného embarga poskytovaním pomoci RCD-G, a to najmä poskytovaním nákladných vozidiel na prepravu zbraní a jednotiek, ako aj prepravou zbraní, ktoré sa začiatkom 2005 rozdeľovali častiam obyvateľstva v Masisi a Rushuru v Severnom Kivu.	1.11.2005

Názov	Pseudonym	Adresa	Identifikačné údaje	Odôvodnenie	Dátum označenia
UGANDA COMMERCIAL IMPEX (UCI) LTD		Kajoka Street Kise- mente Kampala, Uganda Tel.: +256 41 533 578/9 Alternatívna adresa: PO Box 22709 Kampala, Uganda	Spoločnosť so sídlom v Kampale, zaoberajúca sa vývozom zlata. (Riaditelia: J.V. LODHIA – známy ako „Chuni“ – a jeho syn Kunal LODHIA).	UCI kupovalo zlato v rámci bežného obchodného vzťahu s obchodníkmi v KDR úzko prepojenými s milíciami. Uvedená skutočnosť predstavuje „zabezpečenie pomoci“ pre ilegálne ozbrojené skupiny, ktorým sa porušuje zbrojné embargo rezolúcií 1493 (2003) a 1596 (2005).	29.3.2007